



INSTRUKCJA OBSŁUGI



WENTYLATOR BIURKOWY
MWP-23, MWP-23/C
TABLE FAN/НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР/
TISCHVENTILATOR

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

EN

USER MANUAL 8

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ..... 12

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG..... 16

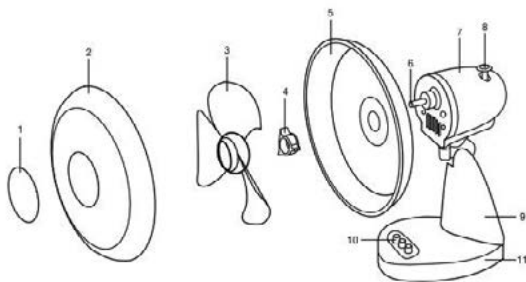
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach – przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Nie używaj wentylatorów na wolnym powietrzu.
- W żadnym wypadku nie wkładaj palców i jakichkolwiek przedmiotów przez kratkę obudowy śmigła podczas pracy urządzenia.
- Przed przestawieniem urządzenia w inne miejsce należy odłączyć je od źródła prądu.
- Nie zakrywaj przedniej i tylnej obudowy siatkowej śmigła!
- Nie stawiaj wentylatorów w pobliżu otwartych okien – krople deszczu mogą spowodować spięcie instalacji elektrycznej i porażenie prądem! Wskazane jest nie ustawiać wentylatorów w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności, np. w łazienkach.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenie były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci aby nie bawiły się sprzętem.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie włączać urządzenia bez założonych osłon przedniej i tylnej.
- ▶ Urządzenie można włączyć dopiero po całkowitym jego montażu. Częściowo zmontowane i uruchomione urządzenie nie zapewnia bezpiecznego i prawidłowego działania.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OPIS URZĄDZENIA

1. Płytkę dekoracyjną
2. Przednią obudowę siatkową śmigła
3. Śmigło
4. Nakrętka ochronna tylnej obudowy
5. Tylna obudowa siatkowa śmigła
6. Wał silnika
7. Obudowa silnika
8. Przycisk pracy obrotowej
9. Noga wentylatora
10. Włącznik/wyłącznik oraz przełączniki prędkości
11. Podstawa



PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

UWAGA! Wentylatory muszą stać na stabilnych, płaskich i suchych powierzchniach!

1. Usuń wszystkie folie ochronne z elementów wentylatora.
2. Odkręć nakrętkę ochronną tylnej obudowy siatkowej śmigła (9), znajdującą się w przedniej części obudowy silnika (7).
3. Załóż tylną obudowę siatkową śmigła (8) uchwytem do góry, dopasowując otwory do bolców znajdujących się na obudowie silnika. Zakręć nakrętkę ochronną (9), upewniając się czy elementy te są dokładnie zainstalowane.
4. Usuń tuleję ochronną z wału silnika (6).
5. Nałóż opaskę zabezpieczającą na trzpień śmigła (3). Następnie zainstaluj dokładnie śmigło na wale silnika (6) i zakręć nakrętkę ochronną śmigła (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Załóż przednią obudowę siatkową śmigła (2) przyczepiając haczyki z wpustem do tylnej obudowy siatkowej śmigła (5). Zwróć uwagę na to, aby otwory do śruby mocującej w przedniej i tylnej obudowie siatkowej śmigła (12) były ustawione naprzeciw siebie.
7. Zamknij haczyki mocujące (11).
8. Skręć ze sobą obudowy siatkowe śmigła przy użyciu śruby mocującej i nakrętki.

MONTAŻ PODSTAWY

1. Umieść obudowę przełączników (6) prędkości w podstawie (4).
2. Dokręć obie części od spodu czterema śrubami, będącymi w wyposażeniu wentylatora.

UŻYCIE WENTYLATORA

UWAGA! Przed włączeniem upewnij się, czy wentylator stoi na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni!

1. Podłącz urządzenie do źródła prądu.

2. Ustaw żadaną prędkość obrotów, którą regulują przełączniki:
„0” – wyłączony, „1” – prędkość I, „2” – prędkość II.
3. W celu uaktywnienia obrotowej pracy wentylatora należy nacisnąć przycisk pracy obrotowej (8), znajdujący się na obudowie silnika.
4. Aby zmienić kąt nachylenia śmigła, a tym samym kąt strumienia powietrza, wystarczy odchylić głowicę wentylatora, przytrzymując jednocześnie drugą ręką podstawę wentylatora, aby wentylator nie przewrócił się.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy najpierw odłączyć urządzenie od źródła prądu.
2. Obudowę silnika, obudowę przełączników, stojak i krzyżak wentylatora stojącego, podstawę wentylatora biurkowego można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.
3. Obudowy siatkowe i można od czasu do czasu przetrzeć szczotką w celu usunięcia kurzu znajdującego się w otworkach.
4. Po odkręceniu śmigła można je również przetrzeć wilgotną ściereczką z dodatkiem detergentu.

Karta produktu

MPM AGD S.A.

MODEL: MWP-23

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	17,79	m ³ /min
Moc wentylatora	P	20,60	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,86	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	55,2	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,76	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	6,59	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986		

Dodatkowych informacji udzielają

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Polska
tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Poziom hałasu: $L_{WA} = 48,7$ dB

Długość przewodu sieciowego: 1,75 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

PL

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

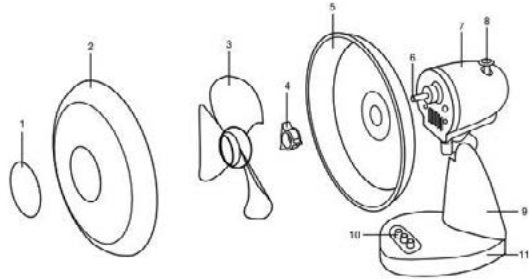
SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Read the instructions carefully before use.
- ▶ Take special care when children are near the device.
- ▶ Do not hang the cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- ▶ Always remove the plug from the mains socket when not in use or before cleaning.
- ▶ Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- ▶ Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device or personal injury.
- ▶ Do not immerse the device, cord or plug in water or other liquids.
- ▶ Do not leave the device unattended during operation.
- ▶ Remember to always switch off the device first before removing the plug from the mains socket.
- ▶ Do not place the device near heat sources.
- ▶ Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- ▶ Do not use fans in the open air.
- ▶ Under no circumstances insert your fingers or any objects through the mesh of the propeller housing while the device is in operation.
- ▶ Disconnect the device from the power supply before moving it to another location.
- ▶ Do not cover the front and rear mesh housing of the propeller!
- ▶ Do not place fans near open windows – raindrops can short-circuit the electrical system and cause an electric shock! It is advisable not to set up fans in rooms with a high level of humidity, such as bathrooms.
- ▶ This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.
- ▶ Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- ▶ The device is intended for domestic use only.
- ▶ Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- ▶ Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- ▶ Do not switch on the device without the front and rear covers in place.

- ▶ Do not switch on the device until it is fully assembled. A partially assembled and commissioned device does not ensure safe and correct operation.
- ▶ **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- ▶ For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).

DEVICE DESCRIPTION

1. Decorative panel
2. Front mesh propeller housing
3. Propeller
4. Protective nut for rear housing
5. Rear propeller mesh housing
6. Motor shaft
7. Motor housing
8. Rotary button
9. Fan foot
10. On/off and speed switches
11. Base



PREPARING THE DEVICE FOR OPERATION

CAUTION! Fans must stand on stable, flat and dry surfaces!

1. Remove all protective films from the fan components.
2. Unscrew the protective nut of the rear propeller mesh housing (9), located at the front of the motor housing (7).
3. Fit the rear propeller mesh housing (8) with the handle upwards, matching the holes with the pins on the motor housing. Screw on the protective nut (9), making sure that these components are installed accurately.
4. Remove the protective sleeve from the motor shaft (6).
5. Put a safety band on the propeller shaft (3). Then install the propeller carefully on the motor shaft (6) and screw the propeller protection nut (2) counterclockwise.
6. Fit the front propeller mesh housing (2) by attaching a keyed hook to the rear propeller mesh housing (5). Ensure that the holes for the fastening screw in the front and rear propeller mesh housing (12) are aligned with each other.
7. Close the retaining hooks (11).
8. Screw the propeller mesh housings together using a fixing bolt and nut.

BASE ASSEMBLY

1. Place the speed switch housing (6) in the base (4).
2. Tighten both parts on the underside with the four screws provided with the fan.

USE OF A FAN

CAUTION! Before switching on, make sure that the fan is standing on a flat, stable and dry surface!

1. Connect the device to a power source.
2. Set the desired speed, which is regulated by the following switches:
"0" – off, "1" - speed \ "2" – speed II.
3. To activate the rotating fan operation, press the rotating button (8) on the motor housing.
4. To change the angle of the propeller and thus the angle of the air stream, simply tilt the fan head while holding the fan base with the other hand to prevent the fan from tipping over.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, first disconnect the unit from the power supply.
2. The motor housing, switch housings, stand and desk fan cross member can be cleaned with a damp cloth and a little detergent.
3. Mesh housings and can be wiped down with a brush from time to time to remove any dust in the openings.
4. After unscrewing the propeller, it can also be wiped with a damp cloth with some detergent.

Product data sheet:

MPM AGD S.A.

MODEL: MWP-23

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	17,79	m ³ /min
Fan power	P	20,60	W
Operating value	SV	0,86	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	55,2	dB(A)
Maximum air speed	c	2,76	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	6,59	kWh/a
Standard for the measurement of in-service value	IEC 60879:1986		

For further information, please contact

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Poland
Phone (22) 380-52-00
BDO [waste database]: 000027599

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.

Noise level: $L_{WA} = 48.7$ dB

Length of mains cable: 1.75 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes!

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

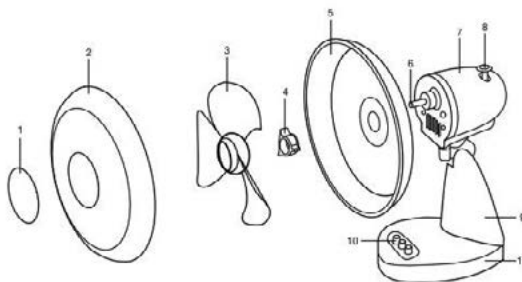
- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- ▶ Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- ▶ Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- ▶ Обязательно вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, или перед его очисткой.
- ▶ Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- ▶ Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости, всегда держите шнур питания и вилку в сухом состоянии.
- ▶ Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- ▶ Не забывайте всегда выключать устройство перед тем, как вынуть вилку из розетки.
- ▶ Не ставьте устройство вблизи источников тепла.
- ▶ Не используйте устройство для целей, для которых оно не предназначено.
- ▶ Не используйте вентиляторы на открытом воздухе.
- ▶ Ни при каких обстоятельствах не просовывайте пальцы или какие-либо предметы через решетку корпуса пропеллера во время работы устройства.
- ▶ Перед перемещением устройства в другое место отключите его от источника питания.
- ▶ Не заслоняйте переднюю и заднюю решетки пропеллера!
- ▶ Не размещайте вентиляторы рядом с открытыми окнами - капли дождя могут вызвать короткое замыкание в электрической системе и поражение электрическим током! Не рекомендуется размещать вентиляторы в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах.
- ▶ Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем

состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.

- ▶ Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Не позволяйте детям играть с устройством.
- ▶ Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- ▶ Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки электросети, вытягивая ее за провод.
- ▶ Не включайте устройство, если передняя и задняя крышки не установлены.
- ▶ Устройство можно включить только после его полной сборки. Частично собранное и включенное устройство не обеспечивает безопасную и правильную работу.
- ▶ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой.**
Опасность удушья!
- ▶ В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Декоративная пластина
2. Передняя решетка пропеллера
3. Пропеллер
4. Защитная гайка задней решетки
5. Задняя решетка пропеллера
6. Вал двигателя
7. Корпус двигателя
8. Кнопка поворотной работы
9. Ножка вентилятора
10. Включатель/выключатель и переключатели скорости
11. Основание



ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Вентиляторы должны стоять на устойчивой, ровной и сухой поверхности!

1. Удалите все защитные пленки с элементов вентилятора.
2. Отвинтите защитную гайку (9) задней решетки пропеллера, расположенную на передней части корпуса двигателя (7).

3. Установите заднюю решетку пропеллера (8) ручкой вверх, совместив отверстия со штифтами на корпусе двигателя. Завинтите защитную гайку (9), убедившись, что эти элементы правильно установлены.
4. Удалите защитную втулку с вала двигателя (6).
5. Наденьте предохранительный зажим на вал пропеллера (3). Затем надежно установите пропеллер на вал двигателя (6) и затяните защитную гайку пропеллера (2) против часовой стрелки.
6. Установите переднюю решетку пропеллера (2), прикрепив крючок со шпонкой к задней решетке пропеллера (5). Убедитесь, что отверстия для крепежного финта, находящиеся передней и задней решетках пропеллера (12) совпадают.
7. Закройте крепежные крючки (11).
8. Свинтите друг с другом решетки пропеллера с помощью винта и гайки.

ОСНОВНАЯ СБОРКА

1. Поместите корпус переключателей скорости (6) в основание (4).
2. Затяните обе части снизу четырьмя винтами, прилагаемыми к вентилятору.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

ВНИМАНИЕ! Перед включением убедитесь, что вентилятор стоит на ровной, устойчивой и сухой поверхности!

1. Подключите шнур питания к источнику тока.
2. Установите желаемую скорость вращения, которая регулируется переключателями: „0” – выключено, „1” – скорость I, „2” – скорость II.
3. Чтобы активировать поворотный режим работы вентилятора, нажмите кнопку вращения (8), расположенную на корпусе двигателя.
4. Чтобы изменить угол пропеллера и, следовательно, угол воздушного потока, просто наклоните головку вентилятора, удерживая основание вентилятора другой рукой, чтобы вентилятор не опрокинулся.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Перед очисткой сначала отключите устройство от источника питания.
2. Корпус двигателя, корпус переключателя, подставку и крестовину стоящего вентилятора, основание настольного вентилятора можно протирать влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
3. Решетки можно время от времени чистить щеткой для удаления пыли, застрявшей в отверстиях.
4. Отвинтив пропеллер, его также можно протереть влажной тканью с добавлением моющего средства.

Паспорт изделия

MPM AGD S.A.

МОДЕЛЬ: MWP-23

Описание	Символ	Значение	Единица измерения
Максимальная интенсивность потока воздуха	F	17,79	м ³ /мин
Мощность вентилятора	P	20,60	Вт
Эксплуатационное значение	SV	0,86	(м ³ /мин)/Вт
Потребление энергии в режиме ожидания (PI)	P _{SB}	0	Вт
Уровень звуковой мощности (дБ)	L _{WA}	55,2	дБ (А)
Максимальная скорость воздуха	c	2,76	м/с
Сезонное потребление электрической энергии	Q	6,59	кВтч/а
Стандарт измерения эксплуатационной стоимости	IEC 60879:1986		

Дополнительную информацию предоставят

MPM AGD S.A.
ул. Бжозова 3
Миланувек 05-822, Польша
тел. (22) 380-52-00
BD0: 000027599

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Уровень шума: L_{WA} = 48,7 дБ

Длина шнура питания: 1,75 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой возможность внесения изменений!

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

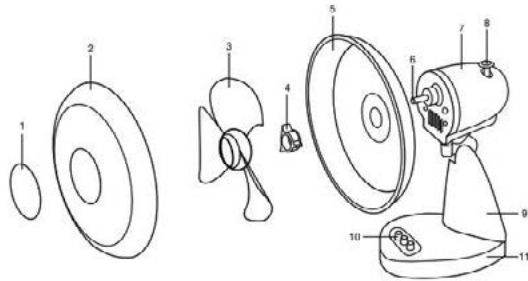
HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- ▶ Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung genau.
- ▶ Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten!
- ▶ Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- ▶ Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dasselbe gilt vor der Reinigung.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- ▶ Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- ▶ Gerät, Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Netzkabel und Stecker müssen immer trocken bleiben.
- ▶ Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Achtung: das Gerät immer zuerst ausschalten, bevor der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- ▶ Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken.
- ▶ Die Ventilatoren nicht im Freien verwenden.
- ▶ Niemals Finger oder sonstige Gegenstände durch das Gitter des Propellergehäuses schieben, so lange das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Das Gerät immer von der Stromquelle trennen, bevor es an einen anderen Ort verlagert wird.
- ▶ Das Front- und Rückgitter des Propellers nicht zudecken!
- ▶ Die Ventilatoren nicht in der Nähe von offenen Fenstern aufstellen - Regentropfen können Kurzschlüsse und Stromschläge verursachen! Die Ventilatoren sollten nicht in Räumen mit großer Feuchtigkeit aufgestellt werden, z.B. in Badezimmern.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- ▶ Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.

- Es ist dafür zu sorgen, dass das Gerät nicht von Kindern als Spielzeug verwendet wird.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf zu verwenden.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät nur mit angebrachter Front- und Rückblende einschalten.
- Das Gerät darf erst nach der kompletten Montage eingeschaltet werden. Die teilweise Montage und anschließende Inbetriebnahme des Geräts stellt keine Garantie für den sicheren und korrekten Betrieb dar.
- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstikungsgefahr!**
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Dekorationsplatte
2. Frontgitter des Propellers
3. Propeller
4. Schutzverschluss des Rückgehäuses
5. Rückgitter des Propellers
6. Antriebswelle
7. Motorgehäuse
8. Rotationsschalter
9. Ventilatorständer
10. Ein-/Aus-Schalter und Geschwindigkeitsregler
11. Sockel



VORBEREITUNG DES GERÄTS AUF DEN BETRIEB

WICHTIG! Die Ventilatoren müssen auf stabilen, flachen und trockenen Flächen aufgestellt werden!

1. Alle Schutzfolien von den Teilen des Ventilators abziehen.
2. Den Schutzverschluss am Rückgitter des Propellers (9) aufdrehen, der sich im vorderen Teil des Antriebsgehäuses (7) befindet.
3. Das Gittergehäuse des Propellers auf der Rückseite (8) mit dem Griff nach oben anbringen und die Öffnungen an die Bolzen auf dem Antriebsgehäuse anpassen. Den Schutzverschluss (9) wieder anschrauben und sicherstellen, dass alle Elemente korrekt installiert wurden.
4. Die Schutzhülse von der Antriebswelle (6) abnehmen.
5. Die Sicherungsschelle auf den Propellerschaft schieben (3). Anschließend den Propeller sorgfältig auf der Antriebswelle (6) anbringen und den Schutzverschluss des Propellers (2) entgegen des Uhrzeigersinns zuschrauben.

6. Das Frontgitter des Propellers (2) anbringen und den Haken mit Nut am Rückgitter des Propellers einhängen (5). Darauf achten, dass die Öffnungen für die Schraube am Front- und Rückgitter des Propellers (12) aufeinander zu zeigen.
7. Die Befestigungshaken (11) schließen.
8. Die beiden Gitter des Propellers mit Schraube und Mutter verschrauben.

MONTAGE DES SOCKELS

1. Das Gehäuse der Geschwindigkeitsschalter (6) im Sockel (4) anbringen.
2. Beide Teile von unten mit den vier mitgelieferten Schrauben verschrauben.

BETRIEB DES VENTILATORS

WICHTIG! Vor dem Einschalten sicherstellen, dass der Ventilator auf einem flachen, stabilen und trockenen Untergrund steht!

1. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
2. Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit mit Hilfe der Schalter ein:
„0“ - ausgeschaltet, „1“ - Geschwindigkeit I, „2“ - Geschwindigkeit II
3. Um den Ventilator im Rotationsmodus in Betrieb zu nehmen, den Rotationsschalter (8) am Motorgehäuse betätigen.
4. Um den Neigungswinkel des Propellers und damit den Winkel des Luftstroms zu ändern, den Ventilatorkopf neigen und dabei mit der anderen Hand den Sockel halten, damit der Ventilator nicht umkippt.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung das Gerät von der Stromquelle trennen.
2. Das Motorgehäuse, die Schalterblenden, der Ständer und das Kreuz des Stehventilators bzw. der Sockel des Tischventilators können mit einem feuchten Tuch und etwas Reinigungsmittel gereinigt werden.
3. Die Gitterblenden können von Zeit zu Zeit mit einer Bürste gereinigt werden, um in den Öffnungen angesammelten Staub zu entfernen.
4. Der Propeller kann abgenommen und ebenfalls mit einem feuchten Tuch und etwas Reinigungsmittel abgerieben werden.

Produktblatt

MPM AGD S.A.

MODELL: MWP-23

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom des Ventilators	F	17,79	m ³ /min
Ventilatorleistung	P	20,60	W
Servicewert	SV	0,86	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	P _{SB}	0	W
Schallleistungspegel (Lüfter)	L _{WA}	55,2	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,76	m/s
Saisonaler Stromverbrauch	Q	6,59	kWh/a
Norm für die Messung des Servicewerts	IEC 60879:1986		

Weitere Auskünfte bei

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Polen
Tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.

Lärmpegel: L_{WA} = 48,7 dB

Länge des Netzkabels: 1,75 m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor!

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide
range of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

AKCESORA 
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl